獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及金路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，砵崙，金路及雲哥華至香港及往旅行座位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向鄰埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

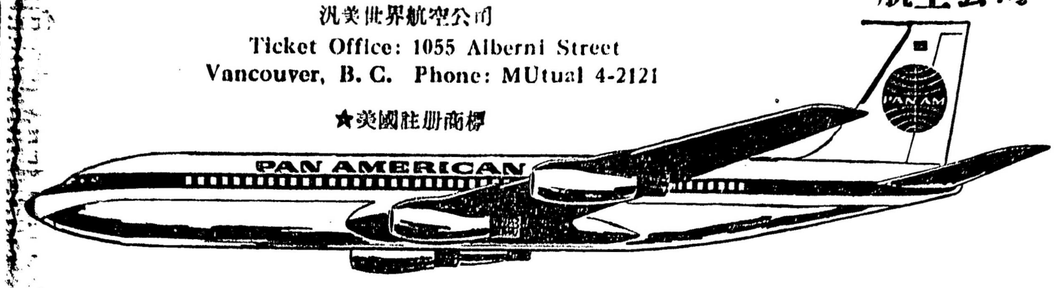
Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司



翠青書社
加拿大
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

特價武俠小說

拨女宋飛探白鶴山 鄭山人著 全共十八冊 祇售三元六
劍底風雲傳 石冲著作 全共十七冊 祇售三元四
關西月客傳 卓岱庭著 全共十七冊 祇售三元四
射鵰英雄傳 金庸著作 全共一百三十九集 祇售十元正

花草紋樣集八毛
齊白石畫選一元
雖孕手冊 五毛
英女作文初步 五毛
英女模範作文 七毛
王安石詩選 六毛五
宋四家詞選三毛
詩品注 八毛
炉火後人七毛

洪波曲 郭沫若一元
活用英文編譯法九毛
英文作文初步 五毛
英女模範作文 七毛
小芳傳（譯本） 九毛
青海孤雛 七毛九
情人的悲哀 一元
神秘的大術一元一五

號外居間錄二十八冊七元
劍底紅塵 張夢覃一元三
金戈鐵馬錄 石冲二元五
劍底鴛鴦錄 石冲二元四
雪山飛狐前傳 金庸二元
劍底神功 玲瓏三元二五
九怪鬧峨嵋 一冊踏風八毛
漫流奇俠傳二冊樂像一元
滇海雄鷹二冊 金鐘七毛

第一家 臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
羅士丁六百七東街定市寶
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

現代商號 利權優給 期內定貨 利權國享

隆冬時期 送禮佳儀
△冬季平賣一個月
由十二月一日起至十二月廿一日止
▲過關另計▼

自油腸 每磅一元
鵝肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅二元
蠔油五花肉 每磅七毛五 每打一元

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

價銀有限 何物如之

本報由港辦到 大帮賀年柬應市

本報印件部。為適應時需需求。特由香港辦到。大帮賀年單時。共有八款。今本報意願陳列。一邊劃彩繪圖。一邊印備一恭賀新禧」與新年字。等字每張十仙適應信封。為適應各界所需 本報印作部特代日名字。價目（連信封）如後。五十張三元七毛五。連稅共四元二毛七。壹百張七元。連稅共八元一毛六。一百五十張十元二毛五。連稅十一元七毛九。貳百張十三元二毛五。連稅十五元四毛五。二百五十張十六元零五。連稅十八元七毛一。叁百張十八元六毛。連稅二十一元六毛八。外埠郵費照計。有意者請早定印。

中華總商會競選女王 西人商會熱烈擁護

雲訊。本埠中華總商會之慶祝農歷委員會。主任雷錦添報導。據云。自該會推動選舉女王之事發表以來。本埠西人商會。對於此次「華埠小姐」之競選。不惟注意。而且大表同情。西人百貨店及大商號。極力作物質上之幫忙。自動送出名貴品物。以備屆時贈送女王及公主加冕之用。這種隆情厚誼。至為難得。者加商會員認捐者。如伊頓百貨公司。紐屈百貨公司。沙巴絲髮店。旅行行李公司。司甘酒廠。貴族烹飪器公司。麗利十烟行。保加士委利慎玻璃廠。五彩顏色攝影廠。西人什貨廠商會。什貨碎紀商會等。未報到者。尚有多名。連日再錄。一俟收集。然後在華埠商店舖窗陳列。以誌厚意。因此之故。該委員會新組隊伍。派黃淵偉為隊長。李修祺。雷澤勛。李亮漢及簡而明為隊員。另日向華區各行商業徵求實品。想華人商號為繁榮華埠起見。必更加熱烈輸將。不會與西人商號獨專優勝。此可預知也云。

雲埠華僑公立學校 預祝耶誕聚會預訊

雲訊。本埠華僑公立學校。以聖誕節在即。定於十二月十八日（星期五）下午七時。在該校禮堂。舉行聖誕節聚會。并請該校各位校董先生。依時駕臨指導。聞該校歌詠團。已預備遊戲多項。以資助慶。想屆時定有一番熱鬧云。

李蔣聯婚大宴親友

雲訊。本埠僑商李煥世翁之公子振坤君。與僑商蔣會添翁之女秀屏女史。于昨十二日下午七時半。假座華人協和教會禮堂舉行結婚典禮。雙方親友到場觀禮者二百餘人。由西人牧師證婚。婚禮完成後。黃宅在府上設茶酒會歡待各親友。男女家主婚人為酬謝。各親友惠贈珍貴厚禮致賀盛意。特于昨十三日下午五時半。聯同假座京臨門酒家設筵五十桌。歡宴親友。以答謝各方李世倬主持秩序。首用李榮夫君宣佈宴會旨趣及代表男女兩家主婚人致謝嘉賓。劉意平君用英語代表雙方致謝西賓。隨介紹易士姬人李煥世翁夫婦。女士姬人與會添夫婦。暨新郎新娘伉儷起立與各嘉賓相見。隨行用餐。酒過數巡。男女家主婚人暨新郎由北進。巡席。樂天辛君陪同輪席敬酒。新姑娘所經情形頗為夫人。永沾夫人。世倬夫人。鴻泉夫人等。輪席奉茶。旨酒嘉肴。式飲式食。賓主盡歡。直至七時餘始撤席。查新夫婦均出祀國校加。飽受中西教育。志聯璧合。堪稱美滿姻緣。

鄭池子殯禮榮哀

雲訊。本埠老華商鄭池子翁。子善逝。今年八十六歲。昨十二月十一日在醫院病逝。親友聞之甚為悼惜。於十四日上午十一時。在諾市殯殮館。舉行喪禮。出殯葬土。各親友蒞場執紼者數十人。由鄭尚秀講述鄭翁行狀。及代表孝眷答謝。各親友與鄭翁道容行最後見面禮。由尚概。尚植。尚瑞。擇偉。慶歡。忠秀等。扶靈柩上車。安葬于網頭嶺坟場。是日各親友蒞場執紼者甚衆。素車花圈亦頗多。可謂生榮死哀云。

民星閱書報總社 選出明年新職員

雲訊。本埠民星閱書報總社。昨十二日下午八時。舉行複選明年第三十五屆新職員。選舉結果。理事長黃堃俠。副理事長聯俊。蘭香。理事春生。名洽。樹鏡。昂聰。昂珮。紀俊。國華。昂明。昂質。候補理事光暢。金蕉。紀華。常務監事福蘭。監事樹露。香秀。候補監事德恩。玲瓏。總務科長敏濃。助理紹洲。權秩。炳初。理財衛漢。助理昂嘏。炳植。干邦。交際金蕉。助理兆恒。名臻。榮初。青年法理。助理文生。榮卓。祝瑚。游藝本生。助理梧熙。榮參。鼎麟。文化國康。助理權述。國樞。子清。調查昂明。助理炳枝。永衍。烱怡。福利奕志。助理述禹。朝碩。一鳴。核數國華。助理俊源。浩蘭。兆泉。庶務樹濂。助理名標。名璿。德慈。顧問昂振。樹柏。樹鄭。紀堯。昂沛。昂佐。多城分社現任理事長蘭友。

（未完）

瓜菜雜貨店宜僱女工

宜僱女工一員。賣瓜菜雜貨店。待遇從優。但需身體康健。做工妥當者為合格。有意者請來面議。

笠臣街 1062 Robson St., Leong Market

電話 MU 1-8731

◎吉舖出賃

跑路街二三四號吉舖。適合糖果雜貨店或辦事處用。月租四十五元。有意租賃者請電話 MU 4-9943

◎簡氏家私電器行 新設電器修理部

錄音機 電唱機 收音機 電視機 具備各種電器用品 特價 光顧 電話 MU 3-8936 晚間 HA 3737L 103 E. Pender St. Vancouver B.C.

精工修理

◎廉價生意房屋

奧汪地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在速賣。取價西千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意穩當。外論內高。東主因年老。特詢價廉售。取價二千元。

獨市西餐館。靠近錢幾爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及節假停市。開價四千九百元。

住家人息屋。近荷芬機廠。巴士路線。僅半個步落自動煤氣爐。離落華區且近便。取價一萬二千一百元。

兩間睡房單屋。全英妮上庫。煤氣爐熱水爐齊備。先交現款六千元。

八組相夕樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀碼可商量。

諸電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與專業張洽 Sunrise Realty Ltd.

室茶豐益
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

媽者斯的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

特表歡迎

華友光顧 玲瓏清亮 銀幕巨型 座位舒適 院堂皇 址

寄市定西廿號

樂觀戲院

十二月二十號禮拜日下午一點鐘開映

局部伊士曼七彩顏色瑰麗堂皇龐大陣容

八仙鬧江南 黃千歲 鄭碧影 李海泉 少新權

許英秀白龍珠張醒非小娟八大紅伶主演

大鑼大鼓全部歌唱 捨子奉姑 鄭碧雲羅劍郎 譚蘭卿 主演

▲家姑罪過婦！▲

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承窗簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位

QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST, HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

(一)博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大雅房。土庫另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。

(二)商業區磚樓一座。五組柏文一間舖位。街內位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年硬費只用一千三百元。賣價三萬八千元。現款二萬元。

(三)坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。賣一萬八千元。現銀二萬元。

尚有新屋入息樓宇生意等隨時奉告。只需撥電話問問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

△為迎接聖誕節 特舉辦新用戶試服養生至補丸優待辦法啟事

公啓者。本藥行所創製之養生至補丸。面世以來。甚為各界人士。交口稱譽。其功能確有潤肺開胃。滋血生精。強身補腦。壯陽健腎之實效。男女經常服用。不特身壯力健。精神充沛。增加閨房樂趣。且能祛除百病。延年益壽。茲本藥行。為擴大推廣。澈底保證實效起見。特趁聖誕佳節。舉辦新用戶試服優待。凡過去未曾服過該補丸之人士。希由十二月九日。至明年元月四日之期間。可步函本藥行。索取百粒庄補丸一樽。每日試服一粒至二粒。兩星期後。如認為確有功效。請將丸值連寄費八元。寄回本行銷數。如若認為不合。可將剩丸退回本行。保証不取分文。

◎注意事項

(一)舊用戶或新用戶惟已確能信其功效者可將丸值連寄費八元付下即將百粒庄養生至補丸一罐付上坪加送散庄二十粒以為優待多買多送

(二)函取。試服每戶限一罐。一信限一罐。請勿兩人合寄一信。

(三)如服用滿意請將丸值連寄費八元寄回本行銷數如若認為不合則將剩丸寄回不取分文

通訊處：加拿大溫哥華良濟藥行 電話 MU 5-5983

Laung Chai Co., 132 Columbia St., Vancouver 4 B.C. Canada.

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 菲古拉傳真機

原價 $429.95 舊之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

原價 $469.95 舊之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95

廿一寸闊濶大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨真工料太號為樂意顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債政府保障不會損失可隨時取出可往銀行隨時轉換本利清還儲蓄公債推薦公債請速接洽換新公債可享厚利手續簡便歡迎蒞臨詢問購買

CON AGENCIES MU 3-1724

簡氏事務所